our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4- ●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Motosega MT 6500

OGGETTO: Finecorsa in gomma

DESCRIZIONE: E' stato introdotto un finecorsa in gomma sul semicarter lato frizione. Per applicare la modifica è necessario effettuare un foro di fissaggio sul semicarter lato frizione

INTERCAMBIABILITÁ: Sì

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Solo la coppia semicarter post-modifica verrà fornita a ricambio

DECORRENZA: matr. 9953102701

NOTE: E' possibile ricondizionare il semicarter lato frizione premodifica praticando un foro (Ø 5.25 mm) tra le nervature, come mostrato in figura (1a - 1b) ed applicando l'apposito finecorsa cod. 50250186R

⚠ Prima di effettuare l'operazione di foratura è consigliabile rimuovere il collettore/carburatore per evitare il loro danneggiamento

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

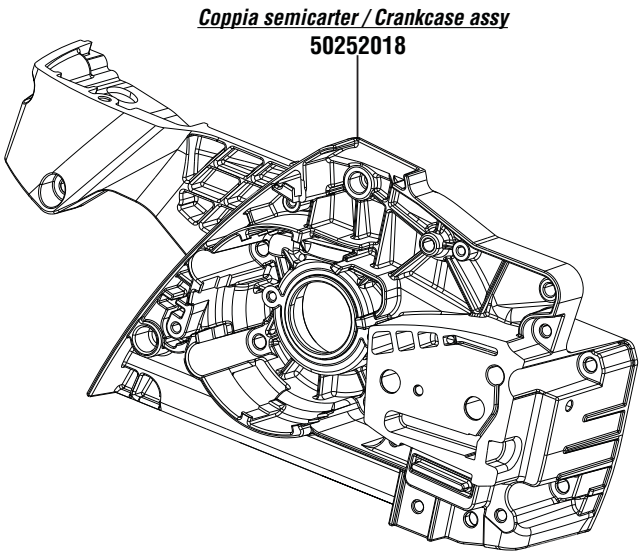
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

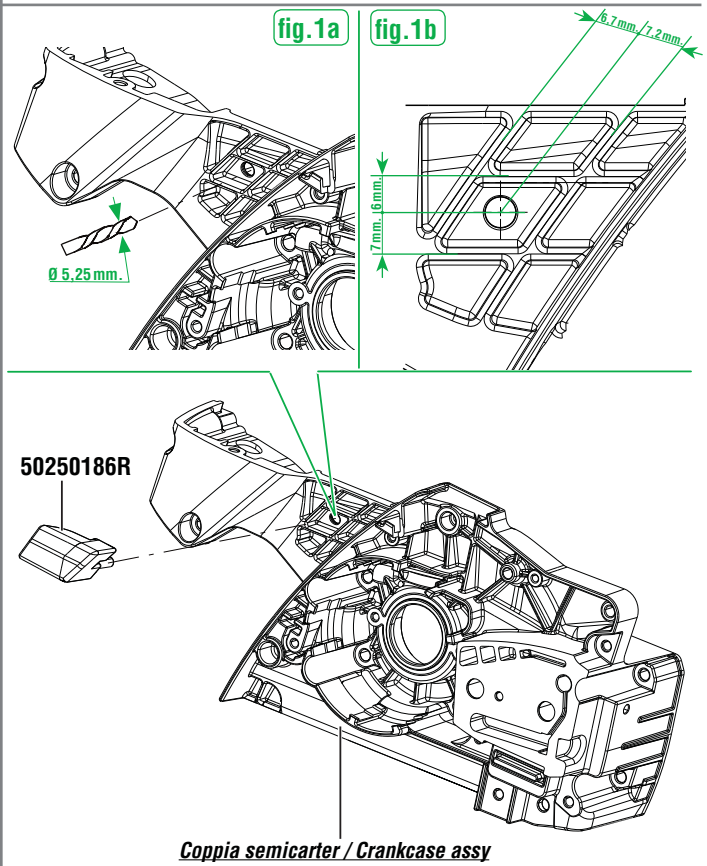
NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4- ●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Motorsäge MT 6500

BETREFF: Gummianschlag

BESCHREIBUNG: Es wurde ein Gummianschlag an der Gehäusehälfte Kupplung eingeführt. Um diesen zu montieren, ist es notwendig eine Bohrung zur Befestigung vorzunehmen

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Nur die modifizierte Variante wird auf dem Ersatzteilweg zur Verfügung stehen

BEGINN: SN 9953102701

HINWEIS: Die Modifizierung an der Gehäusehälfte vor Änderung ist durch eine Bohrung (Ø 5.25 mm) zwischen den Gehäuseverstärkungen wie auf den Bildern (1a - 1b) zu sehen vorzunehmen um den Anschlag Teile Nr. 50250186R zu montieren

⚠ Vor dem bohren ist der Ansaugstutzen und Vergaser zu demontieren um eine Beschädigung zu vermeiden

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

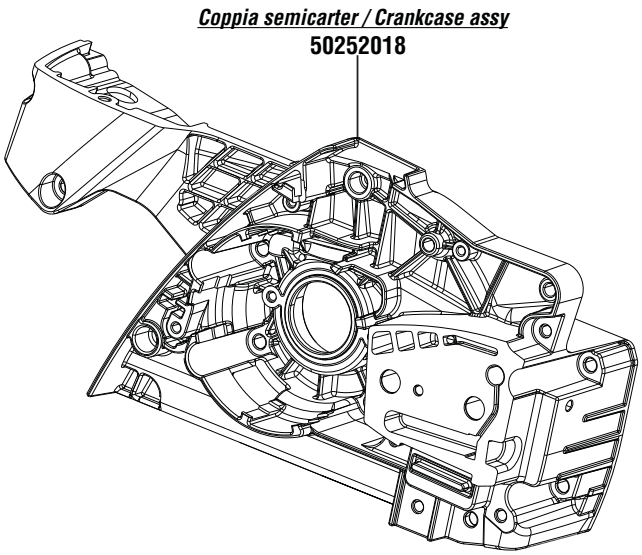
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

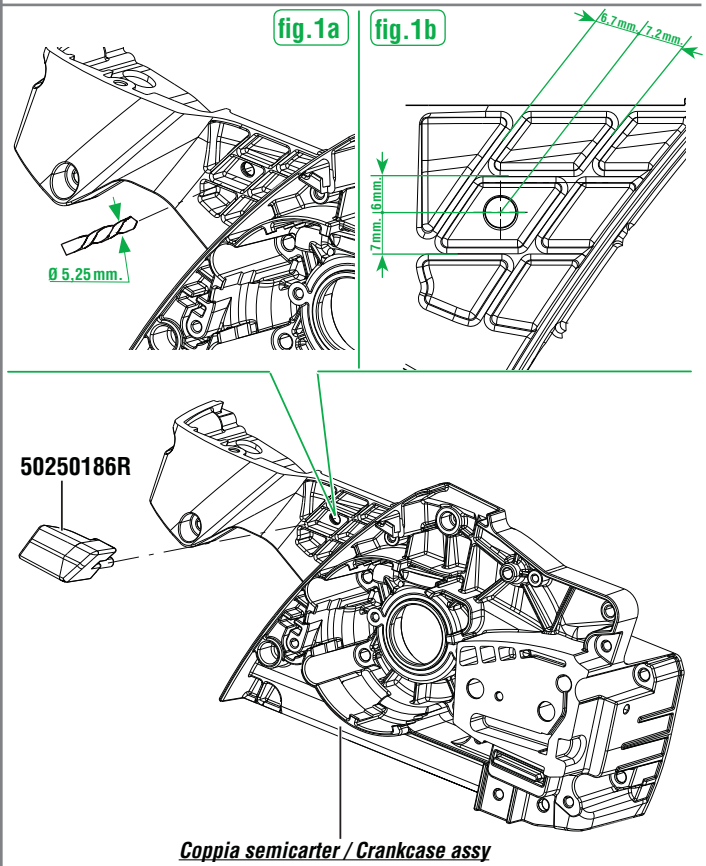
NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	●
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

E

MODELOS: Motosierra MT 6500

ASUNTO: Tope de goma

DESCRIPCIÓN: Introducción de un tope de goma sobre el semicarter lado embrague.Para efectuar la modificación es necesario efectuar un orificio en el carter lado embrague.

INTERCAMBIABILIDAD: Si

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Solo el carter moderno estará disponible como repuesto

VALIDEZ: SN 9953102701

NOTAS: Es posible modificar el semicarter lado embrague practicando un orificio (Ø 5.25 mm) como se muestra en la figura (1a - 1b) y colocando el tope de goma cod. 50250186R

⚠ Antes de realizar el orificio es conveniente desmontar el colector de admisión para evitar dañarlo

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

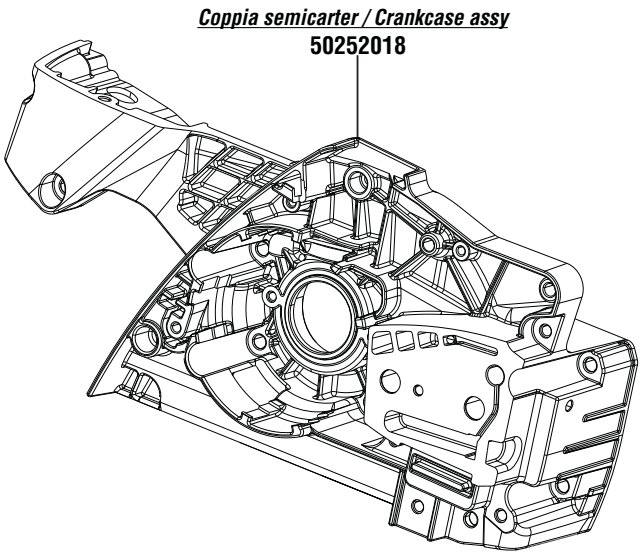
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

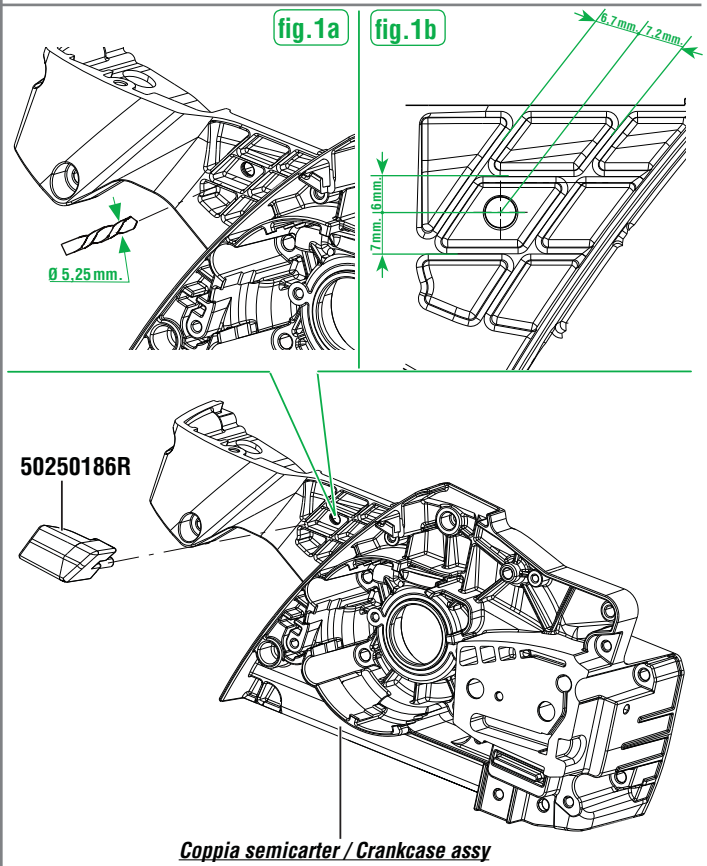
NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-			

F

MODÈLES: Tronçonneuse MT 6500

OBJET: Limiteur caoutchouc

DESCRIPTION: Introduction d'un limiteur en caoutchouc sur le côté carter d'embrayage. Pour appliquer la modification, vous devez faire un trou de fixation sur demi-carter côté embrayage

INTERCHANGEABLE: Oui

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Seul le carter modifié sera fourni en pièce de rechange

A PARTIR DE: SN 9953102701

NOTES: Il est possible de re- travailler le demi-carter côté embrayage avant la modification en perçant un trou (Ø 5,25 mm) entre les nervures comme indiqué sur image (1a - 1b) puis assembler le limiteur de caoutchouc p/n 50250186R

⚠ Avant de percer le carter, il est conseillé d'enlever le collecteur/carburateur pour éviter qu'ils s'endommagent

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

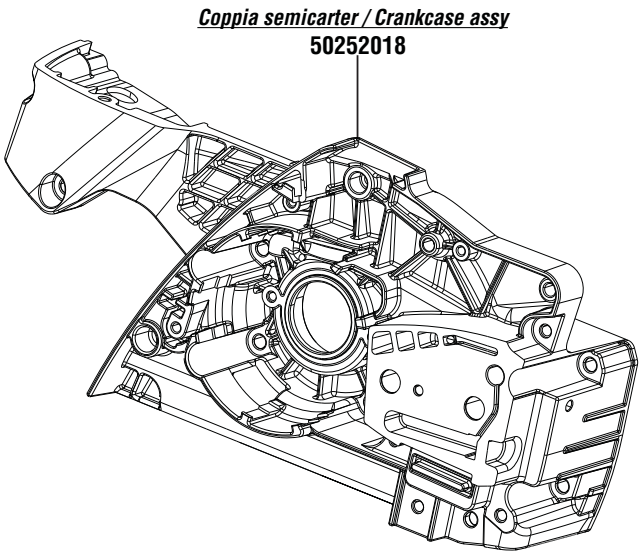
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

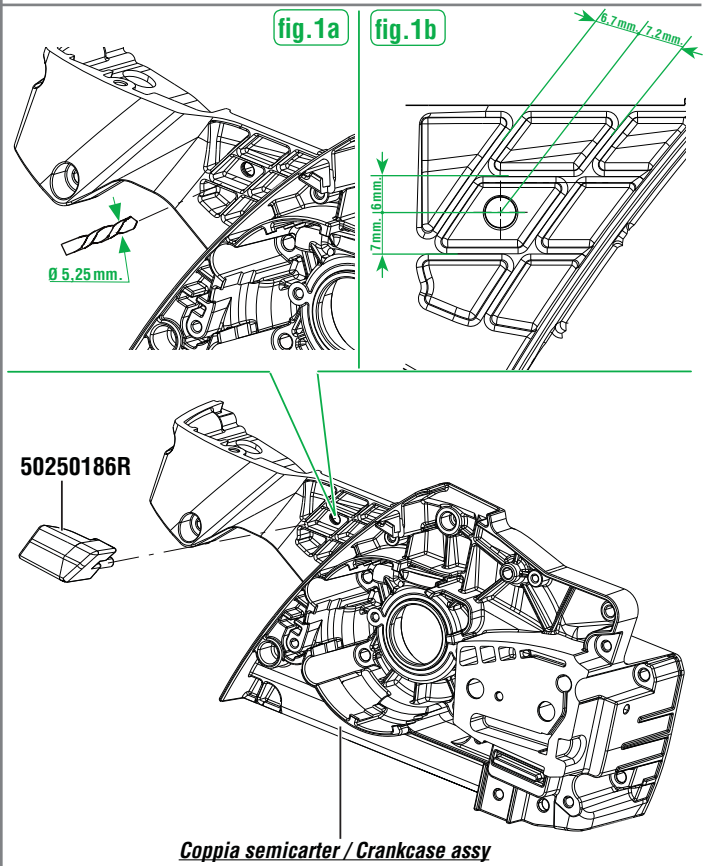
NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4- ●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Pilarki MT 6500

TEMAT: Ogranicznik gumowy

OPIS: Zastosowano ogranicznik gumowy na skrzyni korbowej od strony sprzęgła. Aby zamontować ogranicznik należy wykonać otwór mocujący w skrzyni korbowej od strony sprzęgła

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pełna

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Dostępne będą tylko części po modyfikacji

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: SN 9953102701

UWAGI: Możliwe jest przebudowanie skrzyni korbowej z przed modyfikacji poprzez wykonanie otworu (Ø 5,25 mm) pomiędzy żebrami jak pokazano na rys (1a – 1b) a następnie zainstalowanie ogranicznika p/n 50250186R

⚠ Przed przystąpieniem do wykonania otworu zaleca się demontaż kolektora ssącego/gaźnika

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

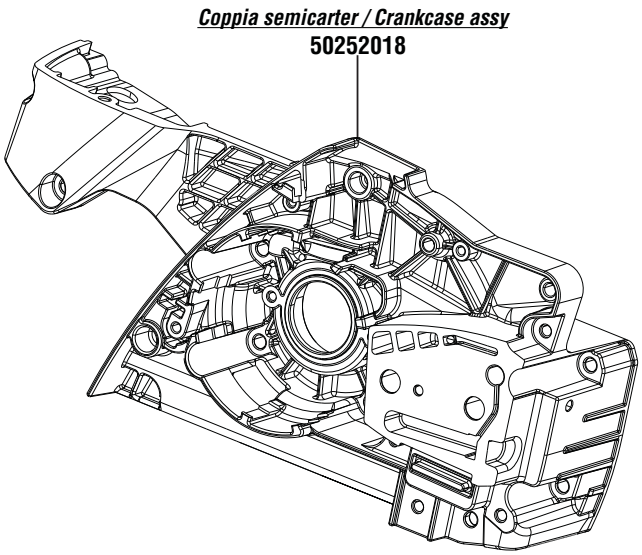
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

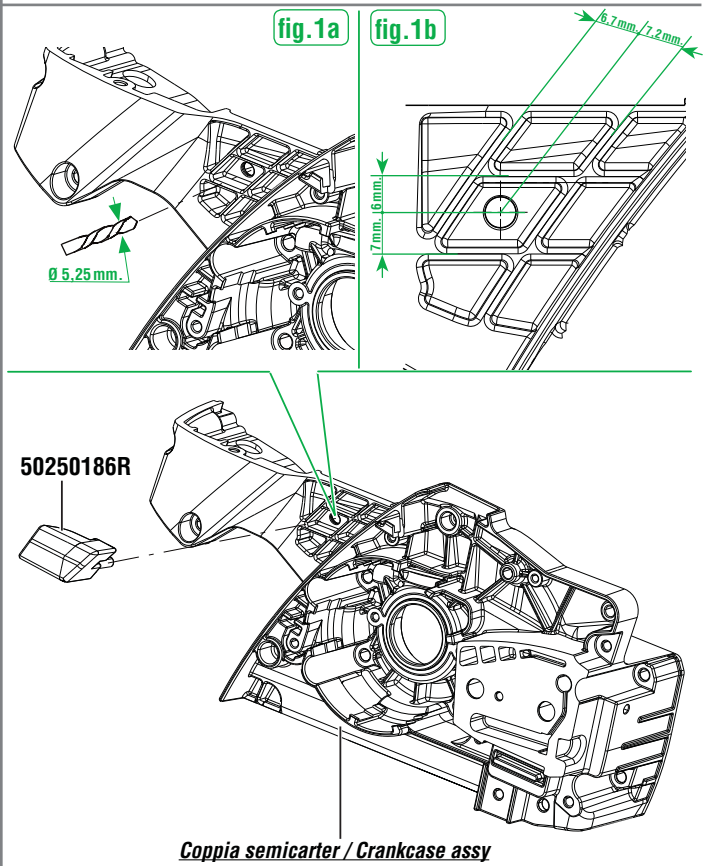
NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	117
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-14

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4- ●
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Бензопила MT 6500

ПРЕДМЕТ: Резиновый ограничитель

ОПИСАНИЕ: Поставлен резиновый ограничитель в полу-картере со стороны сцепления. Для установки ограничителя необходимо просверлить отверстие для фиксации как на рисунке

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Только новый полу-картер в сборе

ДАТА: SN 9953102701

ПРИМЕЧАНИЕ: Можно модифицировать старую конструкцию полу-картера просверлив между ребрами охлаждения отверстие диаметром 5,25 мм как показано на рисунке (1а-1б) и затем установить ограничитель № 50250186R

⚠ Перед сверлением рекомендуется снять глушитель с карбюратором во избежание повреждения

GB

MODELS: MT 6500 Chainsaw

SUBJECT: Rubber limiter

DESCRIPTION: We introduced a rubber limiter on the half-crankcase clutch side. To apply the change, you need to make a fixing hole on the half-crankcase clutch side

INTERCHANGEABILITY: Yes

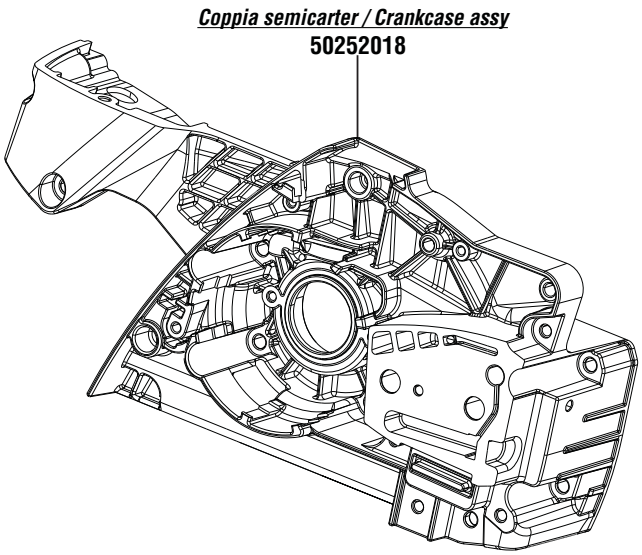
PARTS AVAILABILITY: Only the modified crankcase assy will be supplied as spare part

CUT-IN DATE: SN 9953102701

NOTES: It is possible to re-work the pre-modified half-crankcase clutch side by drilling an hole (Ø 5.25 mm) between the ribs as shown on picture (1a - 1b) and then assembling the rubber limiter p/n 50250186R

⚠ Before drilling the part, it is advisable to take off manifold/carburetor to avoid they damage

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

